



MANUALE D'ISTRUZIONI

CODE

8480

MATR

REV

20130417



8480

ITA	FURETTO	Pg.02
ENG	FURETTO	Pg.04
FRA	FURETTO	Pg.06
DEU	FURETTO	Pg.08



LEGA s.r.l. COSTRUZIONI APISTICHE - VIA MAESTRI DEL LAVORO 23 - 48018 FAENZA
WWW.LEGAITALY.COM - TEL 054626834 - FAX 054628279 - P.IVA 00043230390



1.0 AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

Il furetto presenta parti pericolose in quanto in presenza di gas, pertanto possono causare gravi danni a persone o cose: un uso improprio, la rimozione delle protezioni e dei dispositivi di sicurezza, la mancanza di ispezioni e manutenzioni.

La ditta costruttrice non si riterrà responsabile d'inconvenienti, rotture o incidenti dovuti al mancato rispetto o alla non applicazione delle indicazioni contenute nel presente manuale.

1.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

“Furetto” vaporizzatore anti-varroa alimentato a gas

1.2 PERSONALE ADDETTO

ATTENZIONE! AI FINI DELLA SICUREZZA QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ADULTO IL QUALE DEVE ESSERE INFORMATO DELLE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE, CHE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE ED ESSENZIALE DELLA MACCHINA.

Il vaporizzatore “furetto” è studiato per l'utilizzo da parte di una sola persona.

Una conoscenza di base di tecnica meccanica serve per un corretto svolgimento del lavoro, per effettuare le manutenzioni e, in caso d'inconvenienti elementari.

2.0 ISTRUZIONI D'USO

Premendo e rilasciando il pulsante (5), il prodotto viene inviato alla serpentina, dove vaporizza istantaneamente fuoriuscendo dallo spruzzatore (3) sotto forma di nuvola vaporosa ed entra nell'alveare. Ogni erogazione vaporizzata non richiede più di 2 secondi di tempo.

L'umidità del vapore è determinata dalla frequenza del pompaggio; si consiglia di pompare ad intervalli di 5 secondi.

Per mettere la cartuccia del butano assicurarsi che il regolatore (8) sia ben chiuso; svitare il contenitore rosso (9), introdurre la cartuccia e riavvitare fino in fondo.

Riempire il contenitore giallo (11) con il liquido necessario al trattamento filtrandolo se vi è presenza di impurità, quindi avvitare bene il contenitore all'impugnatura.

Appoggiare il furetto su una superficie piana, accendere un fiammifero avvicinandolo alla protezione metallica (4) aprire la valvola del gas (8) grazie all'apposito regolatore.

L'accensione dovrà avvenire immediatamente. Lasciare preriscaldare l'apparecchio per circa 2 minuti. Iniziare quindi il trattamento.

Quando il vapore diventa umido, smettere di pompare lasciando che fuoriesca da solo, quindi premere il pulsante ad intervalli maggiori.

Finito il trattamento togliere il contenitore giallo, premere il pulsante erogatore fino a quando la pompa non sarà vuota e che non esca ancora spray, quindi chiudere l'erogatore del gas.

IMPORTANTE Montare la cartuccia di butano sempre lontano da fiamme o sorgenti di calore, la sostituzione può avvenire solo quando la cartuccia in uso è completamente vuota. Il furetto funziona con gas butano, in cartucce da 190 grammi

ATTENZIONE La protezione metallica durante il funzionamento è molto calda: potreste bruciarvi.

ATTENZIONE DA NON UTILIZZARE CON ACIDO OSSALICO!

2.1 MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede una particolare manutenzione, sarà sufficiente smontare e pulire frequentemente lo spruzzatore (3).

Vi verranno forniti i ricambi da un nostro rivenditore indicando il numero relativo al pezzo necessario. Riporre l'apparecchio quando si è ormai raffreddato, in ambiente ventilato e lontano dai bambini.

2.2 PRODOTTI

Le sostanze che possono essere vaporizzate dal furetto sono le stesse che vengono usate tradizionalmente nei vari trattamenti acaricidi e battericidi. Questi prodotti dovranno essere sempre diluiti con olio di paraffina o petrolio demineralizzato.

- | | |
|-------------|--------------------------------------|
| A) TAKTIK | Diluire 50 cc in 1000 cc di diluente |
| B) BUMETRAN | Diluire 45 cc in 1000 cc di diluente |
| C) EDRIZAR | Diluire 20 cc in 1000 cc di diluente |

Si consiglia di non spruzzare più di una volta e di preparare la miscela solo al momento dell'uso.

In caso di infestazione leggera è sufficiente una sola spruzzata.

E' opportuno eseguire il trattamento in assenza di covata, a temperatura non inferiore a 8 °C.

Trattamento da effettuarsi una volta l'anno nei mesi di ottobre e novembre, lontano dalla posa dei melari.



1.0 GENERAL DIRECTIONS ON SAFETY

The machine, as working in presence of gas, can cause serious damages to persons or things by the following defaults:

- incorrect use
- removal of the protections or safety devices
- inadequacy of cheking and servicing.

The manufacturer is not answerable for troubles, breaking or accidents outstanding the improper use of the machine or uncare for the informations written in this brochure. do not tamper the electric parts.

1.1 IDENTIFICATION OF THE MACHINE

“Furetto” vaporizer against varroa gas supplied.

1.2 EMPLOYED STAFF

For the safety purpose, this machine has no risk situations, even if used by not skilled staff. It is however opportune that it is runned by adult staff, only if in knowledge of the content of this brochure.

2.0 OPERATING INSTRUCTIONS

Pressing and releasing the push button (5) the product enters the serpentine where it vaporizes immediately, it sprays through the nozzle (3) and enters the hive by the entrance.

This operation takes no more than 2 seconds.

The moisture of the vaporized product depends on the frequency of spraying; we suggest a pause of 5 seconds.

Take care that the gas governor (8) is turned off before replacing the cartridge, unscrew the red container (9) insert the new cartridge and screw hardly.

Put the product necessary for the treatment into the plastic yellow container (11) then screw the container to the body.

Lay furetto on a flat surface, strike a match, put it close to the metal shield (4) and open the gas governor (8) The lighting must start immediately, let the burner heat the serpentine during 2 minutes, then start the treatment.

In case of a too high moisture of the spray, stop spraying for 2 minutes, the work with longer cadence.

At the end of the treatment remove the yellow container, press the push button until the pump is empty and no more spray comes out, then turn-off the gas.

IMPORTANT Set the butane cartridge only in the absence of flames or heat sources. replace the cartridge only when it is completely empty.

The serpentine of furetto is heated by means of butane gas in 190 gr. cartridges. (Camping Gas).

ATTENTION During the functionment, the metallic protection is very hot: you could burn you.

ATTENTION DON'T USE IT WITH OXALID ACID!

2.1 UPKEEPING

Furetto doesn't need special maintenance. It will be enough to remove and clean often the sprinkler (3).
If necessary we can supply the spare parts shown in.

2.2 PRODUCTS

The products that can be used with furetto are the same used by tradition in acaricide and battericide treatments. These products should be diluted in paraffine oil or demineralized petrol.

- | | |
|-------------|--------------------------------------|
| A) TAKTIK | dilute 50 cc into 1000 cc of diluent |
| B) BUMETRAN | dilute 45 cc into 1000 cc of diluent |
| C) EDRIZAR | dilute 20 cc into 1000 cc of diluent |

We suggest the following cautions:

- treat only beehives without brood
- treat only at temperature over 8°C
- press the button only once
- prepare the product only when used
- treat absolutely beehives without supers



1.0 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

“Furetto” présente des parties dangereuses par la présence du gaz; il est interdit d’enlever les protections et les dispositifs de sécurité; la manque d’inspections et entretien, peuvent causer des graves dommages à choses ou gens.

La maison constructrice ne se retiendra pas responsable de désavantages, ruptures ou incidents dus à manqué respect ou à pas application des indications contenues dans le présent manuel.

1.1 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Appareil produisant un aérosol par procédé thermique chauffé par cartouche camping-gaz

1.2 PERSONNEL PREPOSE

ATTENTION ! AUX FINS DE LA SURETE CETTE MACHINE DOIT ETRE UTILISEE EXCLUSIVEMENT DE PERSONNEL ADULTE QUI DOIT ETRE INFORME DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL, QUI CONSTITUE UNE PARTIE INTEGRANT ET ESSENTIEL DE LA MACHINE.

Le “furetto” est étudié pour l'utilisation de la part d'une personne.

Une elementaire connaissance du mécanique sert pour une correcte déroulement du travail, pour effectuer les entretiens et, en caso de désavantages élémentaires.

2.0 MODE D'EMPLOI

En appuyant et en relâchant le bouton (5), le produit est envoyé dans le serpent, où il se vaporise instantanément et sort du serpent comme un nuage vaporeux. Chaque débit vaporisé ne nécessite plus de 2 secondes de temps.

L'humidité du vapeur est déterminée par la fréquence du pompage et le réglage de la flamme du bruleur; on conseille de pomper à intervalles de 4/5 secondes.

Pour mettre la cartouche de butène s'assurer que le régleur (8) soit bien fermé; dévisser le récipient rouge (9), introduire la cartouche et révisser jusqu'au fond.

Remplir la cuvette jaune (11) avec le liquide nécessaire au traitement en le filtrant, s'il y a des impuretés; ensuite visser bien le récipient au manche. Appuyer le furet sur une surface plane, allumer une allumette en l'approchant de la protection métallique (4) ouvrir la vanne du gaz (8) grâce au spécial régleur. L'allumage devra arriver immédiatement. Laisser préchauffer l'appareil pour 2 minutes. Commencer le traitement.

Cesser de pomper lorsque la vapeur devient humide, en laissant sortir le jet excédentaire, puis pousser le bouton à intervalles plus espacés. Le traitement terminé, enlever la cuvette jaune, appuyer sur le bouton pour vider la pompe en attendant que le produit présent dans le serpent soit complètement vaporisé, ensuite fermer la vanne du gaz.

Si pendant le traitement une flamme paraît sur le vaporisateur, fermer la vanne du gaz et recharger comme déjà exposé.

IMPORTANT: monter toujours la cartouche de butène loin de flammes ou sources de chaleur; le remplacement est possible seulement lors que la cartouche est complètement vide. Furetto fonctionne avec gaz butène, en cartouches de 190 grammes.

ATTENTION Pendant le fonctionnement, la protection métallique est très chaude: vous pourriez vous brûler.

ATTENTION À NE PAS UTILISER AVEC ACIDE OXALIQUE!

2.1 ENTRETIEN

L'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier, il sera suffisant de démonter et nettoyer fréquemment le vaporisateur (2).

Vous pourrez trouver tous les pièces de rechange chez nos revendeurs, en indiquant le numéro correspondant au pièce nécessaire.

Ranger l'appareil quand il est devenu froid, dans un milieu aéré et loin des enfants.

"Furetto" au-delà de l'avantage de la maniabilité facile, vaporise le produit en particules microscopiques de 1/10 de micron. Ces particules pénètrent dans tous les endroits, avec le résultat de détruire plus d'insectes et de bactéries en utilisant moins de produit que par des appareils conventionnels.

2.2 PRODUITS UTILISABLES

Les substances qu'on peut vaporiser par "Furetto" sont les mêmes qu'on utilise traditionnellement dans les différents traitements acaricides, insecticides, désinfectants, bactéricides, qu'on devra toujours diluer avec huile de paraffine ou du pétrole déminéralisé.

TAKTIK Diluer 50 cc en 1000 cc d'huile

BUMETRAN Diluer 45 cc en 1000 cc d'huile

EDRIZAR Diluer 20 cc en 1000 cc d'huile

On conseille de ne vaporiser plus d'une fois et de préparer le mélange seulement au moment de l'emploi.

En cas d'infestation légère une seule vaporisation est suffisante. Il est opportun d'effectuer le traitement en absence de couvain, à une température qui ne soit pas inférieure à 8°C. Traitement à effectuer une fois par an dans les mois d'octobre et novembre, loin de la pose des hausses de ruche.



1.0 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSICHTEN

Das FURETTO, kann schwere Sachschaden und Personenschaden verursachen wegen: (A) einen Mißbrauch, (B) die Wegschaffung der Schutzvorrichtungen und der Sicherheitvorrichtungen, (C) den Mangel der Kontrolle und der Pflege.

Die baufirma ist nicht verantwortlich fuer die schwierigkeiten, schaden or unfallen, ob die anweisungen des handbuch nicht beachten und anwenden werden

1.1 APPARAT IDENTIFIKATION

"Furetto" zerstauber apparat mit gasheizung

1.2 PERSONALE ADDETTO

ACHTUNG! SICHERHEITSHALBER MUSS DIESE MASCHINE NUR VOM ERWACHSENEN AUSSCHLIESSLICH BENUTZT WERDEN, DER VON DEN ENTHALTENEN ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH INFORMIERT SEIN MUSS. DAS HANDBUCH IST DIE INTEGRIERUNG UND WESENTLICHEN BESTANDTEIL DER MASCHINE. Nur eine einzige Person kann den Apparat "Furetto"gebrauchen.

Die Bekannte der Unterseite der mechanischer Technik dient für eine behobene Abwicklung des Jobs, um die Unterhaltungsarbeiten durchzuführen und im Falle der grundlegenden Nachteile .

2.0 BEDIENUNGSANLEITUNG

Wenn Sie den Knopf (5) drücken und wiederlassen, wird das Produkt zur Serpentine geschickt, wo es sofort zerstäubert und vor Spritze (3) wie eine weiche Wolke entweicht. Jede Lieferung braucht nicht mehr von 2 Sekunden. Der Dampf der Feuchte ist vor Pumpenfrequenz bestimmt: wir beraten jede 4/5 Sekunden zu pumpen.

Um den Butaneinsatz zu stellen, versichern Sie sich, daß den Regler (8) geschlossen wird; lösen Sie den roten Behälter (9), stecken Sie den Einsatz und verschrauben Sie bis zum Ende.

Füllen Sie das gelbe Wännchen (11) mit das notwendigen Produkt für die Behandlung, und filtrieren Sie sie, wenn es Unreinheiten sind. Dann verschrauben Sie den Behälter zum Ergreifen. Lehnen Sie das furetto an eine Planfläche, anzünden Sie ein Streichholz und nähern Sie es zum Metallschutz (4), öffnen Sie das Gasventil mit dem bestimmten Regler (8). Die Zündung muß sofort geschehen. Lassen Sie das Gerät für 2 Minuten wärmen. Dann anfangem Sie die Behandlung.

Hören Sie auf, zu pumpen, wann der Dampf angefeuchtet wird. Lassen Sie er allein entweichen. Dann drücken Sie den Knopf zu größeren Abstände. Am Ende der Behandlung abschrauben Sie der gelbe Behaelter, drucken Sie den Knopf bis wenn das Produkt in der Serpentine zerstäubert wird. Dann schließen Sie das Gasventil.

Wenn es während der Behandlung eine Flamme auf der Spritze erscheint, schließen Sie das Gasventil und laden Sie wie schon erklärt wieder.

WICHTIGERHINWEIS: Der Gaseinsatz muß immer weit von Flammen oder Wärmequelle montiert werden. Der Ersatz kann geschehen, nur wann der Einsatz ganz leer ist. Das furetto funktioniert mit Butan, (Camping Gas) in Einsätze von 190 Gramme

ZUR BEACHTUNG! Während des Betriebs ist der Metallschutz sehr warm; Sie könnten sich verbrennen

ACHTUNG BENUTZEN SIE NICHT MIT OXALSAEURE!

2.1 PFLEGE

Das Gerät braucht nicht eine bestimmte Pflege, es ist genug, die Spritze (3) oft zu zerlegen und putzen.
Die Ersatzteile werden von einem unseren Verkäufer versehen, wenn Sie die Teilnummer angeben.
Ablegen Sie das Gerät in gelüftete Räumlichkeit, wann es abgekühlt ist.
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

2.2 BENUTZBAREPRODUKTE

Die Wesen, die vom furetto zerstäubert sein können, sind die selbe Wesen, die traditionell in Behandlungen mit Milbenbekämpfungsmitteln und Desinfektionsmitteln benutzen werden. Sie müssen immer mit Paraffinöl oder entmineralisiertem Erdöl verdünnt sein.

TAKTIK Verdünnen Sie von 50 cc in 1000 cc von Vaselinoel .

BUMETRAN Verdünnen Sie 45 cc in 1000 cc von Vaselineöl.

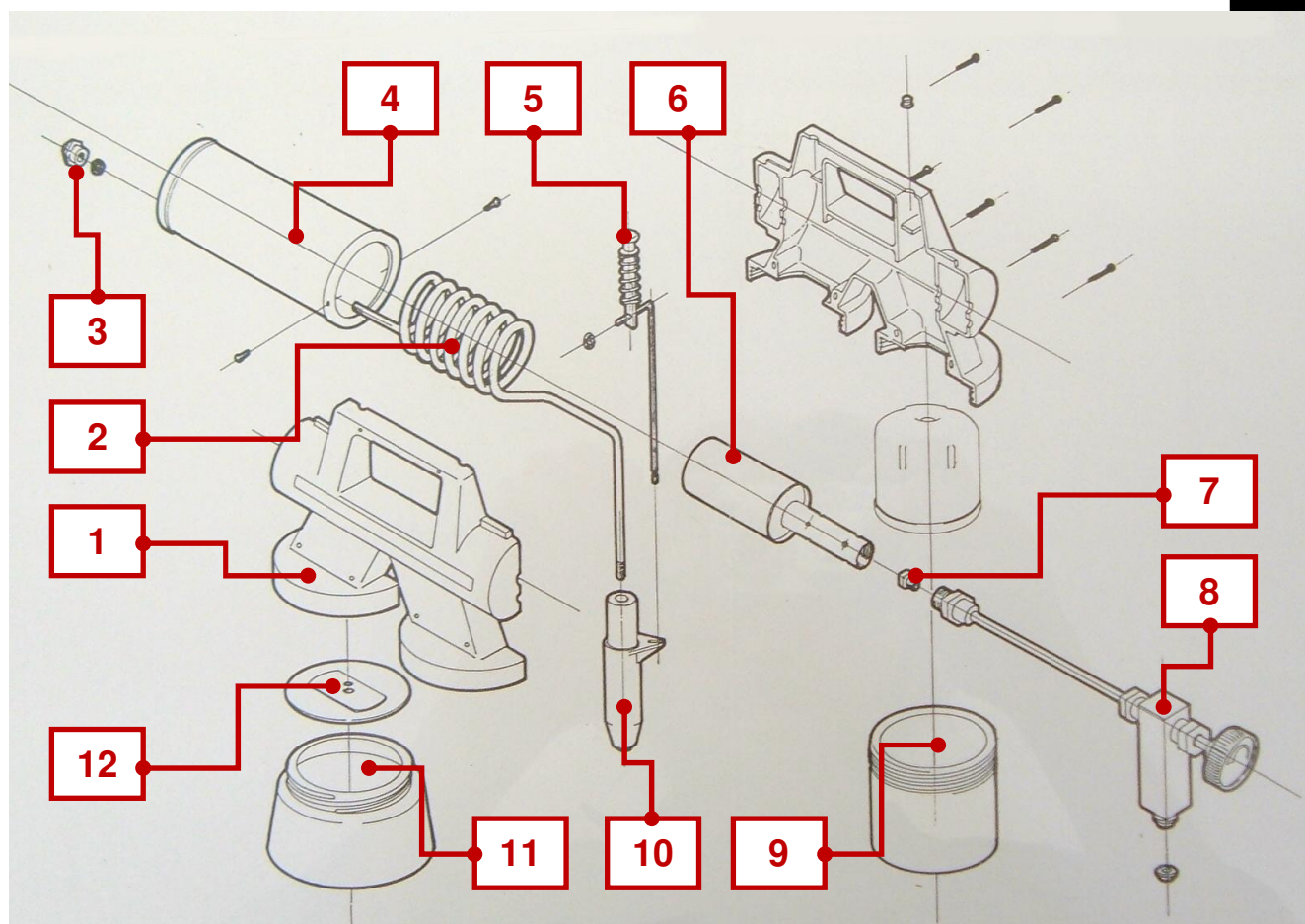
EDRIZAR Verdünnen Sie von 20 cc in 1000 cc Vaselineöl.

Wir raten mehr als einmal nicht zu spritzen und das Gemisch nur unverzüglich zu präparieren.

Für leichte Heinsuchung ist ein Spritzen genug.

Es ist zweckmäßig die Behandlung in Abwesenheit den Bruteiern auszuführen, bei keiner niedrigen Temperatur von 8°C.

Diese Behandlung soll einmal im Jahr ausgeführt sein, im Oktober und November weit vor Honigraumlegung.



	Code	ITA	ENG
1	8480050	Impugnatura completa di viti	Plastic body
2	8480010	Serpentina	Serpentine
3	8480070	Spruzzatore	Sprayer (nozzle)
4	8480015	Protezione completa di viti	Round shield
5	8480045	Pulsante con asta e molla	Push button
6	8480020	Fornello	Burner
7	8480030	Getto	Jet
8	8480060	Valvola gas completa	Gas governor
9	8480065	Contenitore per cartuccia gas	Red container for gas cartridge
10	8480040	Pompa completa	Pump
11	8480080	Vaschetta liquido	Tank for the product
12	8480085	Guarnizione vaschetta	Seal

	Code	FRA	DEU
1	8480050	Manche complet de vis	Ergreifen mit schrauben
2	8480010	Serpentin	Serpentine
3	8480070	Vaporisateur	Strahlduese
4	8480015	Protection complete de vis	Schutz mit schrauben
5	8480045	Bouton avec tige et ressort	Knopf mit stange und feder
6	8480020	Fourneau	Brenner
7	8480030	Jet	Duse
8	8480060	Vanne du gas	Gasventil
9	8480065	Recipient pour cartouche de gaz	Gaseinsatz behalter
10	8480040	Pompe	Vollpumpe
11	8480080	Cuvette liquide	Produktbehaelter
12	8480085	Joint cuvette	Wannchendichtung



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Numero di matricola

La ditta LEGA srl - Costruzioni Apistiche con sede in Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, fornitrice della seguente macchina: art. 8480 Furetto dichiara che essa è conforme a quanto prescritto dalle Direttive 2006/42/CE.

LEGA srl - Costruzioni Apistiche with registered office in Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, supplier of the machine: item 8480 Furetto, declares that the above machinery is in compliance with the provisions of the Directive 2006/42/CE.

L'entreprise LEGA srl - Costruzioni Apistiche, ayant son siège à Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, productrice de la machine : art. 8480 Furetto déclare qu'elle est conforme aux prescriptions des directives 2006/42/CE.

Die Firma LEGA srl - Costruzioni Apistiche mit Sitz in Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, Lieferfirma des Geräts: Art. 8480 Furetto für Honig erklärt, dass dieses Gerät den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Faenza

LEGA srl
LEGA S.R.L.
COSTRUZIONI APISTICHE
Via Maestri del Lavoro, 23
48018 FAENZA (RA) ITALY
C.F. e P.IVA 00043230390

GARANZIA 24 MESI / 24 MONTHS WARRANTY / GARANTIE DE 24 MOIS / 24-MONATIG GARANTIE

La macchina ha garanzia 24 MESI dalla data di vendita.

La garanzia è valida solo se al momento del ritiro della macchina da parte del nostro centro assistenza o di un tecnico autorizzato, si presenta la ricevuta fiscale o fattura, a testimonianza dell'avvenuto acquisto.

The machinery is guaranteed 24 MONTHS starting from the date of sale.

The guarantee is only valid if, when the machine is collected by our customer care or technical service staff, the owner can produce proof of purchase in the form of a fiscal receipt or invoice.

La machine est garantie pendant 24 MOIS à compter de la date de vente.

La garantie n'est valable que si, lors du retrait de la machine par notre service après-vente ou un technicien agréé, le reçu fiscal ou la facture est présenté comme preuve d'achat.

Das Gerät ist 24 MONATE ab Verkaufsdatum durch Garantie gedeckt.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn bei Abholung des Geräts durch unsere Servicestelle oder einen befugten Techniker der Zahlungsbeleg oder die Rechnung vorgelegt wird.



La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti della macchina riconosciuti difettosi di fabbricazione o nel materiale, dalla ditta Lega o da una persona espressamente autorizzata. La garanzia decade per i danni provocati da incuria, uso errato o non conforme alle avvertenze riportate nel manuale d'istruzioni, per incidenti, manomissioni, riparazioni errate o effettuate con ricambi non originali Lega, riparazioni effettuate da persone non autorizzate dalla ditta Lega srl, danni intervenuti durante il trasporto da e per il cliente. Sono escluse dalla garanzia tutti i componenti elettrici (motori elettrici, comandi ecc.), tutte quelle parti soggette ad un normale logorio e le parti estetiche. Tutte le spese di manodopera, d'imballo, spedizione e trasporto sono a carico del cliente. Qualsiasi pezzo difettoso sostituito, diverrà di nostra proprietà. Un eventuale guasto o difetto avvenuto nel periodo di garanzia o dopo lo scadere dello stesso, non dà in nessun caso diritto al cliente di sospendere il pagamento o a qualsiasi sconto sul prezzo della macchina. In ogni caso la ditta Lega srl non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio della macchina.

The guarantee includes free-of-charge repairing and replacement of any part of the machinery that is found to have manufacturing or material defects by the manufacturer or the manufacturer's authorised person. This guarantee shall not apply to damages caused by negligence, misuse or use not in compliance with the directions contained in the instruction manual, as well as in case of accidents, alteration, tampering, wrong repairing or repairing with non-original parts, repairing by persons not authorised by Lega s.r.l. and damages during transport to/from the purchaser's. All electric parts (electric motors, controls etc.) and parts exposed to normal wear and tear as well as aesthetic parts are also not covered by the guarantee. All labour, packing, forwarding and transport charges shall be borne by the purchaser. Any defective parts which have been replaced shall be retained by and become the property of LEGA S.R.L. Any breakdown or defect which should occur during the guarantee period or after its last date shall not in any case entitle the purchaser to suspend the payments nor to any discount off the price of the machine. In any case, Lega s.r.l. shall not be held responsible for any damages resulting from the incorrect use of the machinery.

La garantie comprend la réparation ou le remplacement gratuit des composants de la machine reconnus comme défectueux (défauts de fabrication ou du matériau) par l'entreprise Lega ou par une personne expressément agréée. La garantie est annulée si les dommages ont été causés par la négligence, une utilisation incorrecte ou non conforme aux recommandations fournies dans le guide d'utilisation, des accidents, des modifications, des réparations incorrectes ou effectuées par des personnes non autorisées par Lega srl, dommages intervenus durant le transport en provenance et vers le client. Sont exclus de la garantie tous les composants électriques (moteurs électriques, commandes etc.), toutes les parties sujettes à une usure normale et les parties esthétiques. Tous les frais de main-d'œuvre, d'emballage, d'expédition et de transport sont à la charge du client. Toute pièce défectueuse remplacée devient notre propriété. Aucune panne éventuelle ni défaut se produisant durant ou après la période de garantie ne donne le droit au client d'interrompre le paiement ni de prétendre une quelconque remise sur le prix de la machine. Dans tous les cas, l'entreprise Lega srl décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre de la machine.

Die Garantie umfasst die Reparatur oder den kostenlosen Austausch der Geräteteile, deren Herstellungs- oder Materialmängel von der Firma Lega oder einer von ihr ausdrücklich befugten Person anerkannt wurden. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch Nachlässigkeit, falschen oder nicht den im Handbuch angeführten Anweisungen entsprechenden Gebrauch, durch Unfälle, mutwillige Änderungen, falsche Reparaturen oder Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen von Lega, durch Reparaturen, die nicht von durch Lega srl befugtem Personal vorgenommen wurden bzw. beim Transport sowohl bei der Fahrt zum als auch vom Kunden entstehen. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle Elektroteile (Elektromotoren, Steuerteile usw.), alle Verschleißteile und Ästhetikteile. Alle Kosten für Arbeitskräfte, Verpackung, Spedition und Transport gehen zulasten des Kunden. Alle ausgetauschten defekten Teile gehen in unser Eigentum über. Eventuelle Störungen oder Defekte, die während der Garantielaufzeit oder nach deren Ablauf auftreten, geben dem Kunden keinesfalls das Recht, die Zahlung aufzuheben bzw. irgendwelche Rabatte auf das Gerät zu erzielen. Die Firma Lega srl übernimmt auf jeden Fall keine Verantwortung für Schäden, die aus einem sachwidrigen Gebrauch des Geräts entstehe.